

YAMAHA ***GA-15*** GUITAR AMPLIFIER AMPLIFICATEUR DE GUITARE

Owner's Manual

Thank you for purchasing a Yamaha GA-15 Guitar Amplifier.

To get the best results and longest life out of your GA-15, we recommend that you carefully read this manual, and keep it in a safe place for future reference.

***** Precautions *****

- To avoid possible damage do not expose the unit to:
 - direct sunlight
 - very high or low temperature/humidity
 - sand or excessive dust
 - Especially inside a vehicle, the temperature may rise excessively — do not leave the GA-15 in a parked car on a sunny day!**

- Before connecting/disconnecting cables or turning the unit on/off, be sure to set the VOLUME control on the GA-15 to 0.
- Keep the GA-15 away from neon signs or fluorescent lighting to prevent noise pickup.
- Noise can occur in the vicinity of broadcasting towers for television, radio, etc. Try adjusting the angle at which the amp is placed, or changing the DRIVE-GAIN settings etc.
- Handle the unit carefully — never apply excessive force to the controls and avoid dropping the unit.
- For safety, always remove the power plug from the AC wall outlet if there is any danger of lightning striking in your area.
- To prevent damage and possibly electrical shock, never open the case and tamper with the internal circuitry.
- Never use solvents such as benzene or thinner to clean the GA-15. Wipe clean with a soft, dry cloth.

***** Specifications *****

Rated Output Power : 15 W

Speaker : 16.5 cm x1

Controls : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, DRIVE/CLEAN, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER

Input/Output Terminals : INPUT, PHONES

Power Requirements :

Japanese model: 100V, 50/60Hz
U.S. and Canadian models : 120V, 60Hz

General model : 220-240V, 50Hz

Dimensions (W x H x D) : 295 x 300 x 190 mm (11.6" x 11.8" x 7.5")

Weight : 5 kg

* *Specifications and external appearance are subject to change without notice.*

***** Control Panel *****

① INPUT

Connect your guitar to this jack.

② DRIVE-GAIN

Controls the level of distortion applied to the DRIVE channel.

Turn the control clockwise to increase the level of distortion.

Depress the DRIVE/CLEAN switch **④** to activate the DRIVE function.

③ DRIVE-VOLUME

Controls the output volume level from the DRIVE channel.

Depress the DRIVE/CLEAN switch **④** to activate the DRIVE function.

④ DRIVE/CLEAN

Switches between DRIVE and CLEAN channels. Depress the switch (►) to engage the DRIVE mode and add distortion to the sound.

Place the switch in the raised position (◼) to place the amplifier in the CLEAN mode and produce sound without distortion.

⑤ CLEAN-VOLUME

Controls the output volume level from the CLEAN channel. Place the DRIVE/CLEAN switch **④** in the raised (CLEAN) position.

⑥ EQUALIZATION-TREBLE

Controls the level of high-range frequencies emitted by the amplifier.

⑦ EQUALIZATION-MIDDLE

Controls the level of mid-range frequencies emitted by the amplifier.

⑧ EQUALIZATION-BASS
Controls the level of low-range frequencies emitted by the amplifier.

⑨ PHONES

Connect a pair of headphones to this jack.

* *Connecting a pair of headphones to this jack mutes the sound from the speaker.*

⑩ POWER

Switches the amplifier's power on and off. When the power is ON, the indicator to the left of the switch lights.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de l'amplificateur de guitare GA-15 Yamaha.

Pour avoir la certitude d'obtenir les meilleurs résultats possibles et assurer à votre GA-15 une longévité optimale, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi et par ailleurs, de le conserver dans un endroit sûr à des fins de consultation ultérieure.

***** Précautions *****

- Pour éviter toutes possibilités de dommage, ne soumettez pas l'appareil aux conditions suivantes :
 - en plein soleil
 - température/humidité extrêmement élevée ou basse
 - sable ou poussière excessive
 - La température peut s'élever excessivement à l'intérieur d'un véhicule fermé : Ne laissez pas le GA-15 dans une voiture en stationnement en plein soleil.**

- Avant de brancher/débrancher les câbles, ou de mettre l'appareil sous/ hors tension, veillez à régler la commande VOLUME du GA-15 à 0.
- Éloignez le GA-15 des enseignes lumineuses au néon ou des dispositifs d'éclairage à lampes fluorescentes pour qu'il ne recueille pas de parasites.
- Des parasites peuvent se produire à proximité d'une tour de télédiffusion, radiodiffusion, etc. Essayez d'ajuster l'angle dans lequel l'amplificateur est placé ou de changer les réglages de DRIVE-GAIN, etc.
- Manipulez l'appareil avec précaution : n'appliquez jamais une force excessive sur les commandes et évitez de faire tomber l'appareil.
- Par mesure de sécurité, premez toujours la précaution de débrancher la prise d'alimentation secteur de la prise murale utilisée pour l'alimentation si la foudre risque de tomber dans la région où vous utilisez votre instrument.
- Pour éviter tout risque d'endommagement voire d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret ni ne modifiez les circuits internes.
- N'utilisez jamais de solvants tels que de la benzine ou un diluant pour nettoyer le GA-15.Utlisez simplement un morceau d'étoffe souple et sèche pour l'essuyer.

***** Fiche technique *****

Puissance de sortie nominale : 15 Weff

Haut-parleur : 16,5 cm x1

Commandes : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, DRIVE/CLEAN, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER

Bornes d'entrées/sortie : INPUT, PHONES

Conditions d'alimentation :

Modèle Japonaise: 100V, 50/60Hz

Modèles pour les États-Unis et le Canada: 120V, 60Hz

Modèle général : 220-240V, 50Hz

Dimensions (L x H x P) : 295 x 300 x 190 mm

Poids : 5 kg

* *Sous réserve de modification des renseignements techniques et de l'aspect extérieur sans préavis.*

•• Panneau de commande ••

① IMPORT

Connecter votre guitare au cric.

② DRIVE-GAIN

Contrôler le niveau de la distortion appliqué au DRIVE.

Déplacer le contrôlé vérigrille pour augmenter le niveau de distortion.

Presser le DRIVE/CLEAN **④** pour activer la fonction de DRIVE.

③ DRIVE-VOLUME

Contrôler le niveau de output du volume par le DRIVE.

Presser le DRIVE/CLEAN **④** pour activer la fonction de DRIVE.

④ DRIVE/CLEAN

Transformateur entre DRIVE et CLEAN.

Presser le transformateur (►) pour engager le DRIVE mode et addition de distortion au son.

Déplacer le transformateur à la position augmentée(◼) peut décaler l'amplificateur à la mode CLEAN et produire le son sans distortion.

⑤ CLEAN-VOLUME

Contrôler le niveau de output volume de CLEAN.

Déplacer le DRIVE/CLEAN **④** à la position augmentée(CLEAN).

⑥ EQUALIZATION-TREBLE
Contrôler le niau de la fréquence haut-range émise par l'amplificateur.

⑦ EQUALIZATION-MIDDLE
Contrôler le niau de la fréquence mid-range émise par l'amplificateur.

⑧ EQUALIZATION-BASS
Contrôler le niau de la fréquence bas-range émise par l'amplificateur.

⑨ PHONES

Connecter un paire de téléphone au cric.

* *Connecter un paire de téléphone au cric dissipera le son du parler.*

⑩ POWER
Transformer la puissance de l'amplificateur on et off. Quand la puissance de l'indicateur de transformateur étincèle.

Bedienungsanleitung

Zunächst möchten wir uns bei Ihnen dafür bedanken, daß Sie sich für den Gitarrenverstärker GA-15 von Yamaha entschieden haben.

Um das Potential Ihres GA-15 über Jahre hinweg voll ausschöpfen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen und dann für später anfallende Fragen gut aufzubewahren.

••• Vorsichtsmaßregeln •••

- Um mögliche Beschädigungen zu verhüten, schützen Sie das Gerät bitte vor:
 - direkter Sonnenbestrahlung
 - sehr hoher bzw. niedriger Temperatur/Luftfeuchtigkeit
 - Sand und extremer Staubeinwirkung
 - Insbesondere in einem geschlossenen Fahrzeug kann die Temperatur extrem ansteigen. Lassen Sie den GA-15 an einem sonnigen Tag nicht in ihrem geparkten Auto liegen!**

- Vor dem Anschließen/Abtrennen von Kabeln bzw. Ein-/Auschalten des Geräts stellen Sie den VOLUME-Regler am GA-15 auf 0.
- Neon- und Leuchtstofflampen können Rauschen induzieren. Halten Sie das Gerät von solchen Lichtquellen fern.
- In der Nähe von Sendeturm für Fernsehen und Rundfunk können Rauschstörungen auftreten. Ändern Sie in solchen Fällen den Stellwinkel des Verstärkers oder die Einstellung von DRIVE-GAIN usw.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt! Zu hoher Kraftaufwand beim Betätigen der Bedienelemente sowie Stöße und Fall können es schwer beschädigen.
- Ziehen Sie zur Sicherheit stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Gewitter aufzieht.
- Achten Sie bei Gebrauch auf ausreichenden Abstand zu Leuchtkremlampeln oder Leuchtstofflampen, um unerwünschte Rauschreinstrahlung zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Säubern des GA-15 keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnur. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch.

•••• Technische Daten ••••

Nennausgangsleistung : 15 Weff

Lautsprecher : 16,5 cm x1

Bedienelemente : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, DRIVE/CLEAN, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER

Ein-/Ausgangsbuchsen : INPUT, PHONES

Netzanschlußwerte : Japanisches Modell: 100V, 50/60Hz
Modelle für USA und Kanada: 120V, 60Hz

Allgemeines Modell: 220-240V, 50Hz

Abmessungen (B x H x T) : 295 x 300 x 190 mm

Gewicht : 5 kg

* *Änderungen der technischen Daten und des äußeren Erscheinungsbilds ohne Vorankündigung vorbehalten.*

***** Bedienfeld *****

① INPUT

Verbinden Sie Ihre Gitarre mit dieser Buchse.

② DRIVE-GAIN

Kontrollieren Sie das Niveau von Verzerrung nach dem DRIVE-Kanal.

Drehen Sie die Kontrollvorrichtung im Uhrzeigersinn, um das Niveau von der Verzerrung zu erhöhen.

Drücken Sie den Schalter für DRIVE/CLEAN **④**, um die Funktion DRIVE zu aktivieren.

③ DRIVE-VOLUME
Kontrollieren Sie das Niveau von Outputvolumen nach dem DRIVE-Kanal.

Drücken Sie den Schalter für DRIVE/CLEAN **④**, um die Funktion DRIVE zu aktivieren.

④ DRIVE/CLEAN
Zwischen den Kanälen DRIVE und CLEAN wechseln. Drücken Sie den Schalter(►), um den Modus DRIVE zu wählen und Verzerrung zu dem Schall zu addieren.

Stellen Sie den Schalter in der erhöhten Position(◼), um den Verstärker in den Modus CLEAN zu setzen und Schall ohne Verzerrung zu produzieren.

Manual del Usuario

Gracias por la adquisición del Amplificador de Guitarra Yamaha GA-15.

Para aprovechar al máximo y conseguir la más larga vida de servicio del GA-15, le recomendamos que lea con atención este manual y que lo guarde en un lugar seguro para poderlo consultar cuando sea necesario.

***** Precauciones *****

- Para evitar posibles daños, no exponga el aparato a:
 - la luz directa del sol
 - temperaturas o humedad muy altas o bajas
 - la arena o al polvo excesivo
 - Las temperaturas, especialmente dentro de los vehículos, pueden subir excesivamente; no deje el GA-15 dentro de un vehículo estacionado bajo el sol.**

- Antes de conectar/desconectar los cables o de conectar/desconectar la alimentación del aparato, asegúrese de ajustar el control VOLUME del GA-15 a la posición 0.
- Mantenga el GA-15 apartado de anuncios de neón y luces fluorescentes para evitar la captación de ruido.
- Si potrebbe avere del rumore accanto a torri di trasmissione di segnale televisivo, segnale radio, ecc. In tal caso, provare a regolare l'angolo di installazione dell'amplificatore, a cambiare le impostazioni DRIVE-GAIN, ecc.
- Manipole il aparato con cuidado, no aplique nunca fuerza excesiva en los controles, y evite que se caiga el aparato al suelo. Por razones de seguridad, desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente de CA si se corre el peligro de caída de rayos en su localidad.
- Para evitar daños y posibles descargas eléctricas, no abra nunca la carcasa ni manipule los circuitos internos.
- No emplee nunca solventes tales como bencina o disolvente para limpiar el GA-15. Límpielo frotando con un paño suave y seco.

••••• Especificaciones •••••

Potencia de salida nominal : 15 W

Altavoz : 16,5 cm x1

Controls : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, DRIVE/CLEAN, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER

Terminales de entrada/salida : INPUT, PHONES

Fuente de Alimentación :

Modelo japonés: 100V, 50/60Hz

Modelos de EE.UU. y Canadá: 120V, 60Hz

Modelo general: 220-240V, 50Hz

Dimensiones (anch x Alt x Prof) : 295 x 300 x 190 mm

Peso : 5 kg

* *Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.*

***** Panel de control *****

① INPUT

Conecte su guitarra a este enchufe.

② DRIVE-GAIN

Controla el nivel de distortion aplicada al canal de DRIVE. Gire el control en sentido del reloj para aumentar el nivel de distortion.

Presione el interruptor de DRIVE/CLEAN **④** para activar la función de DRIVE.

③ DRIVE-VOLUME
Controla el nivel del volumen de salida desde el canal de DRIVE. Presione el interruptor de DRIVE/CLEAN **④** para activar la función de DRIVE.

④ DRIVE/CLEAN
Intercambie entre los canales de DRIVE y CLEAN.

Presione el interruptor(►) para emplear el modo de DRIVE y agregar distortion para el sonido.

Ponga el interruptor en la posición elevada (◼) para configurar el amplificador en el modo de CLEAN y producir sonido sin distortion.

⑤ CLEAN-VOLUME

Controla el nivel del volumen de salida desde el canal de CLEAN. Ponga el interruptor de DRIVE/CLEAN **④** en la posición elevada (CLEAN).

⑥ EQUALIZATION-TREBLE
Controla el nivel de frecuencias de alto-range emitidas por el amplificador.

⑦ EQUALIZATION-MIDDLE
Controla el nivel de frecuencias de mediano-rango emitidas por el amplificador.

⑧ EQUALIZATION-BASS
Controla el nivel de frecuencias de bajo-rango emitidas por el amplificador.

⑨ PHONES

Conecte un par de auriculares a este enchufe.

- * **La conexión de un par de auriculares a este enchufe enmudece el sonido desde el altavoz.***

⑩ POWER
Intercambia la potencia del amplificador entre on y off. Cuando el POWER es ON, el indicador a la izquierda del interruptor se enciende.

YAMAHA ***GA-15*** AMPLIFICATORE PER CHITARRA

Manuale di Istruzioni

Vi ringraziamo per aver acquistato l'amplificatore per chitarra Yamaha GA-15.

Per ottenere sempre il massimo dal vostro GA-15 e farlo durare a lungo, raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale e conservarlo quindi in un luogo sicuro per poterlo consultare in caso di necessità.

***** Precauzioni *****

- Per evitare possibili danni, non esporre l'unità a:
 - luce solare diretta
 - temperature e umidità molto alte o molto basse
 - sabbia o polvere eccessive
 - alle temperature altissime che si generano in una vettura parcheggiata all'aperto, particolarmente d'estate: non lasciare il GA-15 in automobile!**

- Prima di collegare o scollegare cavi o spegnere o accendere l'unità, portare sempre il controllo VOLUME del GA-15 su 0.
- Per evitare che raccolga rumori, evitare di posare l'unità vicino ad insegne al neon o luci a fluorescenza.
- Puede generarse ruido cerca de torres de difusión para televisión, radio, etc. Trate de solucionarlo ajustando el ángulo al que está situado el amplificador, cambiando los ajustes de DRIVE-GAIN, etc.
- Trattare l'unità con cautela. Non applicare forza eccessiva ai comandi e non farla cadere.
- Per la sicurezza, rimuovere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete se vi è pericolo di lampi in zona.
- Per evitare guasti e possibili scosse elettriche, non aprire mai l'unità e modificare i suoi circuiti.
- Non usare solventi come benzina o diluenti per pulire l'GA-15. Usare solo un panno soffice ed asciutto.

••••• Dati tecnici •••••

Potenza dichiarata d'ingresso : 15 W

Altoparlante : 16,5 cm x1

Comandi : DRIVE-GAIN, DRIVE-VOLUME, DRIVE/CLEAN, CLEAN-VOLUME, EQUALIZATION-TREBLE, EQUALIZATION-MIDDLE, EQUALIZATION-BASS, POWER

Terminali di ingresso/uscita : INPUT, PHONES

Alimentazione :

Modello giapponese: 100V, 50/60Hz

Modelli STATI UNITI e canadese: 120V, 60Hz

Modello generale: 220-240V, 50Hz

Dimensioni (larg. x alt. x prof.) : 295 x 300 x 190 mm

Peso : 5 kg

* *Le specifiche e l'aspetto possono subire variazioni senza pre-avviso.*

•• Pannello di comando •••

① INPUT

Collegate il vostro guitar a questa presa.

② DRIVE-GAIN

Controllare il livello di distortion al canale di DRIVE.

Girare il controllo in senso orario per aumentare il livello di distortion.

Deprimere l'interruttore **④** di DRIVE/CLEAN (DRIVE) per attivare la funzione DRIVE.

③ DRIVE-VOLUME

Controllare il livello del volume dell'output dal canale di DRIVE. Deprimere l'interruttore **④** di DRIVE/CLEAN (DRIVE) per attivare la funzione DRIVE.

④ DRIVE/CLEAN
Commutare fra i canali DRIVE e CLEAN.

Deprimere l'interruttore (►) per ingranare il modo DRIVE che aggiunge la distortion al suono.

Mettere l'interruttore alla posizione sollevata (◼) per porre l'amplificatore nel modo CLEAN e produce il suono senza distortion.

⑤ CLEAN-VOLUME

Controllare il livello del volume dell'output dal canale di CLEAN. Mettere l'interruttore **④** di DRIVE/CLEAN alla posizione sollevata (CLEAN).

⑥ EQUALIZATION-TREBLE
Controllare il livello delle frequenze alta-scale emesse dall'amplificatore.

⑦ EQUALIZATION-MIDDLE
Controllare il livello delle frequenze medio-scale emesse dall'amplificatore.

⑧ EQUALIZATION-BASS
Controllare il livello delle frequenze basso-scale emesse dall'amplificatore.

⑨ PHONES
Collegare un paio di cuffie a questa presa.

* *Collegare a questo presa un paio di cuffie può smorzare il suono dall'altoparlante.*

⑩ POWER
Commutare on ed off dell'interruttore di alimentazione dell'amplificatore. Quando l'alimentazione è ON, si illumina l'indicatore alla sinistra dell'interruttore.

Руководство пользователя

Бла